

1950

Speeches/Documents

Title: Telegram From Mao Zedong to Stalin

Author: Mao

Date: 22 July 1950

Source: RGASPI F. 558, Op. 11, D. 334, pp. 8-9. Translated for NKIDP by Gary Goldberg <http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/114904>

Description:

The Second Main Directorate of the General Staff of the Soviet Army [Translator's note: this is the GRU]

Top Secret

Enciphered telegram

Copy N1 to Cde. Stalin Copy N 7 to Cde. Kaganovich

Copy N2 to Cde. Stalin Copy N 8 to Cde. Bulganin

Copy N3 to Cde. Molotov Copy N 9 to Cde. Khrushchev

Copy N4 to Cde. Beria

Copy N5 to Cde. Malenkov

Copy N6 to Cde. Mikoyan

from [Beijing] 22 July 1950

Extremely urgent

to Filippov

At 1430 22 July I received from Zhou Enlai the following telegram to you from Mao Zedong

"To FILIPPOV.

Having considered the issues of the air cover of the group of our forces on the border with Korea, the conversion of our aircraft to jet equipment, and the acceptance of the materiel and equipment of two Soviet air divisions we welcome your offer and express to you and the Soviet Government special appreciation for the air and assistance being offered.

We intend to deploy a jet [aircraft] division designated by you to protect our troops in the area of Mukden, two regiments [in the area] of Anshan, and one regiment [in the area] of Liaoyang, which will allow the problem of protecting our troops and the industrial region of Mukden, Andun' [Dandong], Fushun to be solved in coordination with the fighter regiments of our composite air brigade deployed in the area of Andun'.

It is proposed to accomplish the issue of converting our fighters to jet equipment in the following procedure - create a retraining center in the next two months from a jet regiment of Batitsky's group. It is contemplated to first retrain the existing 65 fighter crews of the composite air brigade to train 160 crews on the jet equipment being transferred to us, [then] by the end of their retraining, December 1950 - January 1951, to begin the retraining the second group (of 100 crews) from the January graduates of the combined aeronautical engineering schools of the Chinese NOA [People's Liberation Army]. Thus, we can fully complete the acceptance of the new jet equipment in March and April of 1951.

Consequently, we can fully complete the work to accept all the new materiel and equipment of two Soviet air divisions only by this date.

It will be necessary to deploy a training center with a capacity to simultaneously train up to 60 men in order to realize the proposed retraining plan in a timely fashion, providing it with training materiel, visual training aids, and the minimum necessary number of instructors.

We consider it advisable to send General-Major of Aviation Prutkov, our air force representative and senior advisor for air forces, to Moscow for the practical solution of these issues.

Please inform me of your decision.

With Bolshevik greetings - Mao Zedong".

Note (of Roshchin):

By the time this telegram was sent to you an order had been received from USSR Minister of Defense Cde. Vasilevsky by the main military adviser and Cde. Batitsky about the retraining and transfer of the all the aircraft of Batitsky's group to the Chinese friends.

In light of this the General Staff together with our military advisers have worked up a proposal to the government stating that the composite Chinese air brigade is to be concentrated in the Shanghai-Nanjing-Suzhou area for retraining. The shortfall in pilots is to be made up from the combined Harbin-Jinzhou aviation school. The transfer of materiel and the concentration of personnel will be complete in November 1950.

This plan will be examined by the government today and a final decision will be made.
Evidently Cde. Mao Zedong will inform you later.
ROSHCHIN
N 1503. 22 July 1950

1950	Speeches/Documents
Title: From to Soviet Ambassador Roshchin	
Author: Vyshinsky	
Date: 25 July 1950	Source: RGASPI F. 558, op. 11, D. 334, p. 90. Translated for NKIDP by Gary Goldberg
Description:	

Top Secret
Enciphered telegram
From Vyshinsky to Roshchin
SPECIAL
FLASH
In reply to N 1503:
At the instruction of Filippov, pass to Mao Zedong or Zhou Enlai that [we] agree to the proposed procedure and dates for training Chinese pilots on jet aircraft.
Report by telegraph when this is done.
VYSHINSKY
25 July 1950
Copies to:
1. to Cde. Stalin
2. to Cde. Molotov
3. to Cde. Malenkov
4. to Cde. Vyshinsky

1950	Speeches/Documents
Title: Military aid	
Author: STALIN	
Date: October 1950	Source: http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118664
Description: Soviet Council of Ministers Resolution listing Soviet forces to be sent to China to train and support Chinese troops.	

RESOLUTION NO._____
From ____ Moscow, Kremlin.
The Question of the War Ministry USSR.
The Council of Ministers of the USSR RESOLVES:
1. To obligate the War Ministry of the USSR (Com. Vasilevsky) to send to the territory of the Chinese People's Republic:
(a) four fighter air divisions with supply and service units; in each air division to have 30 MIG-9 aircraft for each of the two fighter regiments, with a total of 62 combat aircraft in the division.
In forming the indicated divisions to appeal to the 328th fighter air division of the Moscow region PVO [Protivovozhdushnaya Oborona, Anti-Aircraft Defense] and 144 th fighter air division of the Minsk region PVO;
(b) 16 Yak-17-UTI [uchebno-trenirovochny istrebitel, training planes] aircraft, two planes to a regiment;

(c) one Shturmovik [ground attack] air division with supply and service units composed of two Shturmovik air regiments with 30 IL-10 aircraft in each, with a total of 62 combat aircraft in the division;

(d) one Shturmovik air regiment composed of 30 IL-10 aircraft served by an air-technical battalion.

In forming the Shturmovik air division and the Shturmovik air regiment to appeal to the 186th Shturmovik air division of the 45 th Air Army of the Trans-Baikal Military District;

(e) 10 combat sets of ammunition, 10 of fuel and a corresponding number of oil for all the aircraft being sent;

(f) ten separate tank regiments with 30 T-34 tanks with 85 mm guns, 6 IS-2 tanks, and 4 ISU-122 self-propelled guns in each regiment. To have a total in the ten separate tank regiments of 300 T-34 tanks, 60 IS-2 tanks and 40 ISU-122 self-propelled guns.

To carry out the formation of the indicated ten separate tank regiments on the basis of the 5th tank division, 11th tank division and 14th mechanized division of the 6th mechanized army of the Trans-Baikal Military District;

(g) five combat sets of ammunition and five of fuel for all the tanks and vehicles sent.

2. To complete the concentration on the territory of China of the fighter air divisions by 15 December of this year, the Shturmovik air division, Shturmovik air regiment and tank regiments by 20 November of this year.

3. The task of our aviation, that which is being sent and that which is already located on the territory of China, is re-training Chinese pilots and providing cover for the largest cities of China, according to an agreement with the Chinese military command confirmed by the War Ministry of the USSR.

The use of our aviation at the front [and for covering troops and objects close to the Chinese-Korean border—this phrase marked through with a line] is categorically forbidden.

The task of our tank regiments is the training of Chinese tankists.

The use of tanks with Soviet markings at the front is categorically forbidden.

4. After the conclusion of the retraining, to transfer all materiel of the combat aviation, tanks, weapons and military technology of the four fighter air divisions, the Shturmovik air division, the Shturmovik air regiment, the tank regiments and supply and service units to the government of the Chinese People's Republic and to return the personnel of these units to the Soviet Union.

5. To obligate the War Ministry (Com. Vasilevsky), to transform by 10 November our 151 st fighter air division which is located on the territory of China into two fighter air divisions of MIG-15 aircraft with supply and service units. To have in each new air division 30 MIG-15 aircraft in every two fighter air regiments, with a total of 62 combat aircraft in the division.

While forming the divisions, to continue the retraining of Chinese pilots, in accordance with the orders given earlier, and to take all measures so that one of the divisions can be quickly fitted out with Chinese pilot and technical personnel.

6. To authorize the War Ministry USSR, for the purpose of supplying the preparation of Chinese pilots and tankists, to send with the troops secret training allowances, following the Resolution of the Council of Ministers of the Union SSR of 22.3.50 No. 1146-420ss.

7. To authorize the War Ministry of the USSR to send the personnel of units going to China in Soviet military uniforms, but upon arrival in China to change into Chinese military uniforms.

To remove Soviet identification markings on airplanes and tanks before sending them and to put Chinese markings on them upon their arrival in China.

8. To commission the War Ministry of the USSR through General of the Army ZAKHAROV to resolve with the Government of the Chinese People's Republic all questions connected with the use of our air units for covering the largest cities of China and with the retraining of Chinese pilots and tankists, and also with the deployment and provisioning of the personnel of units on the territory of the Chinese People's Republic.

9. To disseminate in full to all personnel sent to China, Resolutions of the Council of Ministers USSR of 9 August 1949 No. 3424-1425 and of 3 October 1949 No. 4200-1743.

10. To obligate the Ministry of Foreign Trade USSR (Com. Menshikov) to make, with the Government of the Chinese People's Republic, a corresponding calculation of expenses connected with the implementation of measures in accordance with the present Resolution.

CHAIRMAN OF THE COUNCIL OF MINISTERS UNION SSR

I. STALIN

ADMINISTRATIVE MANAGER OF THE COUNCIL OF MINISTERS UNION SSR

M. POMAZNEV